

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO
OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSIIM
NNIIICCCAAA CASTILLA Y LEÓN SS

ABONO **13**
TEMPORADA

SALA SINFÓNICA
JESÚS LÓPEZ COBOS

VIERNES 29 Y SÁBADO 30

MARZO DE 2019 | 20:00 H

CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

**ORQUESTA
SINFÓNICA DE
CASTILLA Y LEÓN**

CLARA-JUMI KANG
VIOLÍN

VASILY PETRENKO
DIRECTOR

OSGVL

| | |
|--|-------------|
| Duración total aproximada | 110' |
| F. SCHUBERT: <i>Rosamunda</i> | 11' |
| E. W. KORNGOLD: <i>Concierto para violín</i> | 26' |
| J. BRAHMS: <i>Sinfonía n.º 4</i> | 42' |

TAAAAAORQUESTA OOOORRRRRRQO
 OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSSIIM
 NNIICCCAAA CASTILLYLEÓNSS

La OSCyL y los intérpretes

Clara-Jumi Kang actúa por primera vez junto a la OSCyL.
 Vasily Petrenko ha dirigido a la OSCyL en las temporadas 2004-05, 2006-07, 2007-08, 2008-09, 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2015-16 y 2017-18

La OSCyL y las obras

F. SCHUBERT: *Rosamunda*

TEMPORADA 2010-11 ALEJANDRO POSADA, *director*

E. W. KORNGOLD: *Concierto para violín*

TEMPORADA 2008-09 AKIKO SUWANAI, violín / LUIS BIAVA, *director*

J. BRAHMS: *Sinfonía n.º 4*

TEMPORADA 1993-94 MAX BRAGADO, *director*

TEMPORADA 1996-97 MAX BRAGADO, *director*

TEMPORADA 2006-07 DMITRI SITKOVETSKY, *director*

TEMPORADA 2009-10 ALEJANDRO POSADA, *director*

TEMPORADA 2011-12 LIONEL BRINGUIER, *director*

TEMPORADA 2012-13 JAIME MARTÍN, *director*

TEMPORADA 2015-16 PINCHAS ZUKERMAN, *director*

TEMPORADA 2017-18 ANTONIO MÉNDEZ, *director*

**Orquesta Sinfónica
de Castilla y León**

Clara-Jumi Kang
violín

Vasily Petrenko
director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. del Real Valladolid, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL por Photogenic

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Editorial MIC / DL VA 899-2018

Valladolid, España, 2019

VALLADOLID

ABONO OSCYL 13 T. 2018-19

VIERNES 29 Y SÁBADO 30 DE MARZO DE 2019
 20:00 H · SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS
 CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

VIENA

PROGRAMA

PARTE I

FRANZ SCHUBERT

(1797-1828)

Rosamunda D 644 (obertura)

ERICH WOLFGANG KORNGOLD

(1897-1957)

*Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 35**Moderato nobile**Romance (Andante)**Allegro assai vivace*

PARTE II

JOHANNES BRAHMS

*Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98**Allegro ma non troppo**Andante moderato**Allegro giocoso – Poco meno presto – Tempo I**Allegro energico e passionato- Più allegro*

La capital imperial, la ciudad del Danubio Azul, del Prater y de los palacios Schönbrunn y Belvedere, la ciudad del Schnitzel, los cafés y la tarta Sacher, la ciudad de María Teresa, Francisco José y de Sissi, también de Zweig, Freud, Klimt y Schrödinger, la ciudad de la Ópera Estatal, de la Filarmónica, de la Musikverein y de los valeses, en definitiva, Viena, una de las capitales universales de la música, se presenta como sustrato al programa que en esta ocasión interpreta la OSCyL, con composiciones de Schubert, Brahms y Korngold. Cada uno de ellos desarrolló su vida musical bajo el influjo de la ciudad austriaca, aunque de forma diferente. Schubert nació, vivió y murió en Viena, sin salir prácticamente nunca de ella, por lo que su música puede considerarse como vienesa, de principio a fin. Brahms, hamburgués de nacimiento, acabaría siendo un ilustre ciudadano de Viena cuando, al comienzo de su treintena, confió su destino a la capital austriaca. Allí permanecería hasta su muerte 30 años más tarde, creando su particular canon musical. Finalmente Korngold, niño prodigio en la efervescente Viena de 1900, acabaría desarrollando una epicéntrica carrera musical desde la ciudad hacia Europa en primer término y al mundo en segundo: recabó en la americana Los Ángeles, donde contribuiría a cimentar el estilo musical característico del cine de Hollywood clásico.

El espíritu de la música no aparece en cualquier sitio. Precisa de condiciones geográficas favorables, un entorno adecuado, cierta opulencia y el lustre de la Historia (*Viena, una historia musical*, Henry-Louis de La Grange).

Rosamunda (obertura)

El 31 de enero de 1797 nace en Alsergrund, noveno distrito de Viena, el que sería el duodécimo hijo de Marie Elisabeth Katharina Vietz y Franz Theodor Florian Schubert y que, al día siguiente, en la no lejana iglesia católica de Lichtental, sería bautizado como Franz Peter Schubert. El que con el tiempo se convertiría en un prolífico compositor demostró, ya desde niño, tener una especial inclinación musical. Recibió leccio-

nes de piano de su hermano mayor Ignaz, e instrucción violinística de su propio padre, profesor de escuela. También tocaría la viola, junto con ellos y su hermano Ferdinand, en el cuarteto de cuerda familiar. Del organista y director del coro de la iglesia parroquial, Michael Holzer, recibió sus primeras enseñanzas musicales fuera del hogar, quien reconoció en el jovencísimo Franz un formidable talento. También reconoció sus capacidades vocales Antonio Salieri, eminente compositor y autoridad musical en aquella Viena de primeros años del siglo XIX. Recibió una beca de estudios del Stadtkonvikt, lo que le permitió conocer obras de la primera escuela vienesa. Allí dirigió ocasionalmente su orquesta y para ella escribió sus primeras composiciones orquestales, gracias a las enseñanzas de Salieri.

En sus años de adolescencia y primera juventud continuó tomando lecciones privadas del maestro y comenzó a impartirlas él mismo en el instituto St. Anna Normal, además de desarrollar una febril tarea creadora (en el año 1815 compondría un centenar largo de lieder, además de otras obras de distinta envergadura). En 1816 decidió dedicarse por entero a la composición, abandonando sus clases particulares. Sus composiciones (sin publicar) comenzaron a circular entre un círculo de amigos y admiradores (entre ellos Anselm Hüttenbrenner, Franz von Schober o Johann Mayrhofer). Pese a no ser aceptado en primera instancia en la Gesellschaft der Musikfreunde (no sería hasta 1821 cuando pasaría a ser miembro de la institución), sus composiciones empezaron a tomar relevancia pública. No obstante, un vehículo fundamental de difusión de sus creaciones fueron las *schubertiadas*, veladas a las que asistían artistas y estudiantes vinculados al compositor.

En su época de madurez, en su veintena y siempre en Viena, Schubert fue destilando hasta su muerte (acaecida en 1828) una sucesión de obras maestras en diversos géneros: desde el liederístico hasta el orquestal, pasando por la música sacra, para piano o para diversos conjuntos de cámara, así como música incidental para el teatro. Este es el caso de la música para *Rosamunda, princesa de Chipre*, de la poetisa alemana Wilhelmine von Chézy (también autora del libreto de *Euryanthe*, de Carl Maria von Weber). A pesar de estar proyectado como “un gran drama romántico en cuatro actos con coros y acompañamiento musical y danzas”, Chézy escribió su libreto en cinco días y la música se hubo de componer también con gran rapidez; tanto que

Schubert se vio obligado a reutilizar su obertura de la ópera *Alfonso und Estrella*, ambientada en el histórico Reino de Asturias. No obstante todavía llegaría a componer una decena de números musicales para la obra. La vida de la obra teatral fue efímera (apenas se representó dos veces) y por eso Schubert decidió “recuperar” la obertura de *Alfonso und Estrella* para la ópera. Cuando años más tarde se editó *Rosamunda* y se incorporó la obertura de otra obra anterior suya, *El arpa mágica*, producida para el Theater an der Wien en 1820.

Una serie de acordes en la tonalidad de do menor son el pórtico a una sección en tiempo sosegado, en el que destacan los oboes y clarinetes. A ella sigue un movimiento en canónica forma sonata, un dinámico *Allegro vivace* en el luminoso do mayor. Se trata de una obra que respira por todos lados el elegante estilismo del clasicismo vienes.

Sinfonía n.º 4 en mi menor

A la misma edad de 29 años en la que un febril Schubert, sin saberse con la muerte a la vuelta de la esquina, desgranaba con rapidez obra maestra tras obra maestra, un saludable Brahms se acercaba a Viena en busca de nuevos caminos lejos de su Hamburgo natal, tras el rechazo a su candidatura para dirigir la orquesta filarmónica de la ciudad. Atrás dejaba una infancia con una formación musical no muy diferente de la de Schubert (tocaba el piano, violín y violonchelo) muy anclada en la tradición de Bach, Mozart, Haydn, Beethoven... y Schubert (su profesor Eduard Marxsen había conocido personalmente a estos dos últimos). En la maleta llevaba la amistad de Joseph Joachim y de Clara Wieck (su marido Robert Schumann había muerto seis años antes) y también la enemistad de algunos miembros de la “Nueva música alemana”, tras haber firmado en 1860 un *Manifiesto* en contra de la imparcialidad de la *Neue Zeitschrift für Musik* de Franz Brendel.

¡El lunes parto para Viena! Tengo tantas ganas como si fuese un niño. Por supuesto no sé cuánto tiempo permaneceré. Dejo la vuelta abierta y confío en que nos encontremos allí durante el invierno. Por favor, no deje de escribirme (Brahms a Albert Dietrich).

Es difícil saber qué esperaba en concreto Brahms de Viena. Sus primeros años en la capital austriaca representan una difícil transición tanto profesional como personal de su vida anterior (antes de partir, su último compromiso con Agathe von Siebold apenas duró unos meses y después nunca llegaría a casarse). Allí entabló contacto con destacados miembros del conservatorio, además de con el director Hermann Levi y con el crítico musical Eduard Hanslick, azote de la facción romántica "progresista" (incluidos Liszt, Wagner y Bruckner) y que se convertiría en uno de sus mayores defensores. Allí también tuvo ocasión de conocer más aún la música de Schubert, lo que parece traducirse en el uso que de la forma sonata hace en ciertas obras de música camerística de aquellos primeros años de la década de los 60. De esta primera etapa vienesa es fruto el justamente celebrado *Ein deutsches Requiem*, en línea con sus creencias luteranas.

Ya en la década siguiente, y una vez asentado económicamente como compositor vienes, surgieron de su pluma la serie de trabajos orquestales que han afianzado gran parte de su fama: las *Variaciones sobre un tema de Haydn*, el *Concierto para violín y orquesta*, las *Oberturas para un Festival Académico y Trágica* y sus cuatro sinfonías. En ellas se muestra su estilo musical maduro, muy anclado en la tradición pero con complejas estructuras musicales, irregularidades de ritmos y fraseos, así como elaborados contrapuntos y desarrollos. Este último aspecto, específicamente el uso de la técnica de la "variación continua", fue lo que llamó la atención de los miembros de la Segunda Escuela de Viena, quienes lo tomaron como referente musical:

Es el propósito del presente ensayo demostrar que Brahms, el clásico, el académico, fue realmente un gran innovador, sí, un progresista en el ámbito del lenguaje musical (*Brahms, el progresista*; Arnold Schönberg).

En el caso particular de la *Sinfonía n.º 4* en mi menor, compuesta en 1884 y estrenada en 1885 en Meiningen (Alemania), la estructura musical es la característica de una sinfonía en cuatro movimientos: dos *allegros* inicial y final enmarcan un movimiento lento y otro movimiento más ligero. Desde este punto de vista parece no haber diferencias con respecto al resto de su producción sinfónica, aunque

el análisis en detalle revela dos diferencias significativas en los últimos dos movimientos. Por un lado, el tercer movimiento es el único de las cuatro sinfonías que realmente puede aproximarse a un *scherzo*, mientras que el último movimiento abandona la omnipresente forma sonata para acudir a la forma variacional sobre un bajo de *chacona*.

El resultado es una obra sinfónica abrumadora, tanto por su fuerza dramática como por el magistral uso que de diversos recursos compositivos se ponen en juego. Un ejemplo: el inicio del primer movimiento de la sinfonía, *Allegro non troppo*, es un simple arpeggio descendente y ascendente en la tonalidad de mi menor que se presenta desestructurado interválicamente, con prodigiosos saltos de tercera, sexta y octava, y en desconcertantes motivos anacrúsicos. El uso de estas y otras irregularidades rítmicas es constante en este primer movimiento, que se presenta en forma sonata pero sin una reexposición propiamente dicha.

El segundo movimiento, *Andante moderato*, de carácter más lírico y en mi mayor, juega con cierta ambigüedad armónica de su material temático, y en él destacan pasajes para vientos sobre *pizzicati* de cuerdas. A él sigue un animado *Allegro giocoso*, en el que un furioso motivo rítmico de tres notas actúa como hilo conductor, que sirve como pórtico al impresionante *Allegro energico e passionato* con el que concluye la partitura. Desde una reiterada armonía de ocho compases que se presenta en forma coral al comienzo del movimiento, se encadenan una serie de magistrales variaciones que se suceden sin descanso. La reexposición del coral a mitad del movimiento genera una nueva secuencia de variaciones que culminan esta sinfonía de forma acongojante, la cual, más allá de ser un simple ejercicio de estilo musical, se erige como una de las creaciones sinfónicas más integradoras de pasado, presente y futuro jamás escritas.

Concierto para violín y orquesta en re mayor

Apenas dos meses después de que Brahms fuese enterrado en el Zentralfriedhof vienes, venía al mundo en Brno (Chequia) Erich Wolfgang Korngold, el segundo hijo de Julius Korngold, el más reputado crítico musical vienes tras la muerte de Hanslick. En su infancia a orillas del

Danubio, Erich tuvo ocasión de demostrar sus extraordinarias dotes musicales: comenzó a componer a la edad de siete años y tanto Gustav Mahler como Richard Strauss reconocieron su temprano genio musical. A los 11 años compuso su ballet *Der Schneemann*, que fue interpretado con gran éxito en la Ópera Imperial dos años después, incluyendo una representación para el emperador. Sus primeras obras orquestales de adolescencia, así como sus dos primeras óperas, le catapultaron a la fama en el resto de Europa (*Mucho ruido y pocas nueces*, con música incidental de Korngold, gozaría de varias decenas de representaciones en Viena); tanto, que el estreno de su obra más celebrada, la ópera *Die tote Stadt*, se produjo en dos ciudades simultáneamente: Hamburgo y Colonia. Korngold contaba apenas con 23 años y su nombre llegó a tierras americanas (*Die tote Stadt* se representó en multitud de ciudades en los meses siguientes a su estreno, incluida Nueva York). El estilo musical de esta pieza es característico del autor: armonías y melodías sofisticadas y virtuosas, excelsa orquestación y una trama algo estática plagada de nostalgia introspectiva y sensualidad, muy alineada con las corrientes heredadas de la Viena de 1900.

Su amor por la música del más típico compositor vienés, Johann Strauss Jr., lo llevó a reorquestar algunas de sus obras, trabajo que llamó la atención del director Max Reinhardt (responsable junto con Richard Strauss y Hugo von Hofmannsthal no solo del estreno de *Der Rosenkavalier*, sino también de la fundación del Festival de Salzburgo). Reinhardt invitó a Korngold a Hollywood en 1934 para participar en la producción de *El sueño de una noche de verano*. Fue el comienzo de una serie de trabajos para la industria cinematográfica en los que trasladó a las películas su personal estilo teatral, basado en la identificación de motivos conductores e instrumentos con los diversos personajes, dándoles un sentido de unidad no reñido con la variedad, de prolija orquestación y ampuloso sentido lírico. En definitiva, con *The Captain Blood*, *The adventures of Robin Hood* y *King's row* estableció un estilo musical reconociblemente "hollywoodiense", anclado en las raíces centroeuropeas que lo nutrían. Durante estos años el régimen nazi ya había confiscado su casa en Viena y Korngold permaneció en América hasta el fin de la Segunda Guerra Mundial: "Nos creíamos vieneses, pero Hitler nos hizo judíos", llegaría a decir.

Tras el fin de la contienda bélica Korngold volvió su mirada nostálgica a la música de concierto y de su pluma salió su *Concierto para violín en re mayor*, dedicado a la destacada figura vienesa Alma Schindler (viuda de Mahler, Walter Gropius y Franz Werfel).

Escrito en su característico estilo lírico desbordante, ciertamente nostálgico, riquísimo en orquestación y melodías, directo al corazón del auditorio, en su estreno fue recibido clamorosamente por el público y despreciado por algunos críticos al tildarlo de "concierto hollywoodiense". En cierta forma no era este un adjetivo equivocado, ya que Korngold recicló algunos temas de sus trabajos para el celuloide. Así, el primer movimiento *Moderato mobile* se abre con un tema de *Another man* y utiliza también materiales de *Juárez*. En el segundo, *Romanze*, el clarinete canta el tema de *Anthony Adverse*, mientras que en el tercero, *Allegro assai vivace*, en el que el solista cuenta con los momentos de mayor lucimiento virtuosístico, Korngold recurre al uso del tema principal de *The prince and the pauper*.

Los prejuicios hacia la obra no fueron muy diferentes entre algunas elites creadoras de la Europa de posguerra, donde dos guerras mundiales habían extendido la idea de que composiciones articuladas sobre melodías y armonías tradicionales estaban pasadas de moda. La Viena musical de siglos pasados había quedado atrás, primero con la desmembración del Imperio Austrohúngaro y después arrasada por el paso del Gran Imperio Alemán. A pesar de todo ello, y ya décadas después, el destino sigue jugando a favor de la ciudad, y Viena sigue siendo todavía esa capital musical mundial que sustenta la creación y la interpretación, con su peso histórico incomparable y su nostálgica mirada al pasado.

© Iñaki F. Rúa



Clara-Jumi Kang
violín

"...Extremadamente sofisticada, brillantemente equilibrada, sonido intenso y bellamente coloreado, meticulosa y honesta" (Kölner Stadt-Anzeige, 5 de junio de 2018).

Clara-Jumi Kang, una artista de gran elegancia, ha forjado una carrera internacional con las orquestas y directores más importantes de Asia y Europa. Ganadora del Concurso Internacional de Violín de Indianápolis de 2010, los otros galardones de Kang incluyen los primeros premios en los Concursos de Violín de Seúl (2009) y de Sendai (2010).

Después de haber debutado en concierto a la edad de cinco años con la Orquesta Sinfónica de Hamburgo, Kang ha actuado con las mejores orquestas europeas, como la Gewandhaus de Leipzig, la Orquesta de Cámara de Colonia, la Kremerata Báltica, la Filarmónica de Róterdam, la Orquesta Nacional de Bélgica y la Orquesta de la Suisse Romande.

En los Estados Unidos ha actuado con las orquestas sinfónicas de Atlanta, Nueva Jersey, Indianápolis y Santa Fe, mientras que en otros lugares han destacado sus apariciones con la Orquesta Mariinsky, Sinfónica de la NHK, Sinfónica Metropolitana de Tokio, Nueva Filarmónica de Japón, Sinfonietta de Hong Kong, Orquesta NCPA de Pekín, Orquesta de Macao y Sinfónica de Taipéi. Como figura prominente en Corea, se ha presentado con todas las orquestas más importantes de este país, y en 2012 fue seleccionada como una de las "100 Personas más prometedoras e influyentes de Corea" por el importante periódico coreano *Dong-A Times*. Regresa anualmente a Corea para realizar giras, y fue galardonada con el Premio de Música Daewon 2012 por sus destacados logros internacionales, además de ser la Mejor Música del Año Kumho en 2015.

Ha colaborado con eminentes directores, como Gergiev, Lionel, Fedoseyev, Boreyko, Poppen, Spivakov, Temirkanov, Kremer, Varga, Jia, Chung, Holliger y Yamada.

El primer álbum en solitario de Kang, *Modern Solo* (Decca, 2011), incluyó *Erlkönig*, de Schubert, y sonatas para violín solo de Ysaÿe. Su segunda grabación para este sello contiene sonatas para violín de Brahms y Schumann, junto al pianista Yeol-Eum Son, y se lanzó en 2016.

Kang interpreta devotamente la música de cámara, y es visitante habitual de festivales de Asia y Europa, con recientes visitas destacadas que incluyen los festivales de música de cámara de Pieongchang, Hong Kong, Ishikawa y Marvao. También es miembro de la serie Berlin Spectrum Concerts y ha colaborado con artistas como Berezovsky, Brovtsyn, Nebolsin, Kremer, Braunstein, Rachlin, Rysanov, Maisky, Kim, Repin y Son.

Algunos aspectos destacados en repertorio de concierto en Europa para la temporada 2018/19 incluyen compromisos con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León / Petrenko, Musikkollegium Winterthur / D. Jurowski, Orquesta de Cámara Nórdica / Ollikainen, Philharmonia Renana / Walker, Filarmónica de la Radio Alemana / Delamboye, Dalasinfoniettan / Blendulf, Solistas de Moscú / Bashmet y Concierto de Budapest / Keller. Aparte, regresa a Japón para actuaciones con la Orquesta Sinfónica de Sapporo / Koizumi, mientras que los compromisos en China la llevan a la Orquesta Filarmónica de Hangzhou / Sinaisky y la Orquesta Sinfónica de Shenzhen / Elward. Kang visitará Italia y Corea para recitales en colaboración con los pianistas Sunwook Kim y Alessio Bax, mientras que las actuaciones de música de cámara incluyen la serie de Conciertos Spectrum en la Philharmonie de Berlín y el Festival de Música de Cámara de Pieongchang.

Nacida en Alemania en el seno de una familia de músicos, empezó a estudiar violín a la edad de tres años y, un año más tarde, se inscribió como la estudiante más joven en la Musikhochschule de Mannheim. Continuó con Zakhar Bron en la Musikhochschule de Lubeca y, a la edad de siete años, recibió una beca completa en la Escuela de Julliard para estudiar con Dorothy Delay. Obtuvo su licenciatura y su maestría en la Universidad Nacional de las Artes de Corea con Nam-Yun Kim, antes de completar sus estudios en la Musikhochschule de Múnich con Christoph Poppen.

Clara-Jumi Kang toca actualmente el Stradivarius "Ex-Strauss", de 1708, generosamente prestado por la Fundación Cultural Samsung.



Vasily Petrenko
director

Vasily Petrenko nació en 1976 y comenzó su educación musical en la Escuela de Música para Niños de San Petersburgo "Capella", la más antigua de Rusia. Luego estudió en el Conservatorio de San Petersburgo y también ha participado en clases magistrales con figuras tan importantes como Ilya Musin, Mariss Jansons y Yuri Temirkanov. Tras un considerable éxito en varias competiciones internacionales de dirección, entre ellas el IV Concurso Prokófiev de Dirección en San Petersburgo (2003), el Primer Premio en el Concurso de Dirección coral de Shostakóvich en San Petersburgo (1997) y el Primer Premio en el VI Concurso Internacional de Dirección de Cadaqués, en España, fue nombrado director principal de la Orquesta Sinfónica Académica Estatal de San Petersburgo de 2004 a 2007.

En 2021, Petrenko asumirá el cargo de director musical de la Real Orquesta Filarmónica en Londres. Actualmente, ocupa el cargo de director principal de la Orquesta Filarmónica de Oslo (nombrado en 2013/14), director principal de la Real Orquesta Filarmónica de Liverpool (un cargo que adoptó en 2009 como continuación de su período como director principal, que comenzó en 2006), director principal de la Orquesta Juvenil de la Unión Europea (desde 2015) y director invitado principal de la Orquesta Sinfónica Académica Estatal de Rusia (desde 2016). Petrenko también ha desempeñado el cargo de director principal de la Orquesta Nacional de Jóvenes de Gran Bretaña desde 2009 hasta 2013, y como director invitado principal del teatro Mikhailovsky (anteriormente el Teatro Músorgski Memorial de la Ópera y Ballet del Estado de San Petersburgo), donde comenzó su carrera como director residente de 1994 a 1997.

En septiembre de 2017, Vasily Petrenko fue galardonado con el premio Artista del Año en los prestigiosos Premios Anuales Gramophone, una década después de recibir el premio al Artista Joven del Año en octubre de 2007. En 2010 ganó el Premio al Artista Masculino del Año en los Premios Británicos Clásicos. Es la segunda persona que ha obtenido un doctorado honorario tanto por la Universidad de Liverpool como por la Universidad de Liverpool Hope (en 2009). También consiguió una beca honorífica de la Universidad de John Moores de Liverpool (en 2012) y un doctorado honorario de la Universidad de York (2018), premios que reconocen el inmenso impacto que ha tenido en la Real Filarmónica de Liverpool y, más ampliamente, en la escena cultural de la ciudad.

Petrenko ha trabajado con muchas de las orquestas más prestigiosas del mundo, entre ellas la Filarmónica de Berlín, la Orquesta Sinfónica de Londres, la Orquesta Filarmónica de Londres, la Philharmonia, la Orquesta Nacional de Rusia, la Orquesta Nacional de Francia, la Filarmónica Checa, la Sinfónica de la Radio de Finlandia, la Sinfónica NHK en Tokio y la Sinfónica de Sídney. Ha aparecido en el Festival de Edimburgo con la Filarmónica de Oslo, y en el Festival Grafenegg con la Orquesta Juvenil de la Unión Europea y la Sinfónica Académica Estatal de Rusia, y ha hecho apariciones frecuentes en los Proms de la BBC. Los últimos años han sido testigos de una exitosa serie de debuts en América del Norte, que incluyen la Orquesta de Filadelfia, la Filarmónica de los Ángeles, la Orquesta de Cleveland, la Orquesta Sinfónica de San Francisco, Boston, Chicago, Montreal, Pittsburgh y presentaciones en los festivales de verano de Aspen, Blossom y Ravinia.

Los aspectos más destacados de la temporada 2018/19 y más adelante incluirán su debut con la Metropolitan Opera de Nueva York, con una producción de *La reina de espadas*, de Chaikovski, su debut con la Orquesta Sinfónica de Seattle y su presencia en el recién creado Festival Tsinandali con la Orquesta Filarmónica de Israel, con quien colabora frecuentemente. Las presentaciones con invitados incluyen actuaciones con la Orquesta Estatal de la Radio de Baviera, una gira por el Reino Unido con la Orquesta Sinfónica Académica Estatal de Rusia, y regresa a la Filarmónica de la Radio de los Países Bajos y a la Orquesta de Minesota.

Con más de treinta óperas en su repertorio, Petrenko hizo su debut en 2010 en el Glyndebourne (*Macbeth*) y la Ópera de París (*Eugene Onegin*), y en las últimas temporadas también ha dirigido a *La reina de espadas* en la Ópera Estatal de Hamburgo, *Borís Godunov* en la National Reisoopera, *Eugene Onegin*, *La Bohème* y *Carmen* en el Teatro Mikhailovsky y *Carmen* en la Ópera de Zúrich, *Tosca* y *Parsifal* con la Real Filarmónica de Liverpool, y *El holandés errante* con la Filarmónica de Oslo y en el Teatro Mikhailovsky. El 2016 tuvo un debut muy exitoso en la Ópera del Estado Bávaro con *Borís Godunov*, y *Lady Macbeth de Mtsensk* con la Ópera de Zúrich. Los planes futuros incluyen una versión de concierto de *Falstaff* con la Real Filarmónica de Liverpool.

Petrenko ha establecido un perfil fuertemente definido como artista discográfico. Su ciclo sinfónico de Shostakóvich para Naxos Records con la Real Filarmónica de Liverpool (recopilado en una integral en el otoño de 2015) ha sido aclamado en todo el mundo. Destaca también la grabación de sinfonías de Rajmáninov (obras orquestales y conciertos completos para piano con Simon Trpceski), sinfonías de Elgar y música para orquesta, sinfonías completas de Chaikovski, conciertos para piano y la *Sinfonía Manfred* (ganadora del Premio Gramophone 2009 a la Mejor Grabación Orquestal), y obras de Offenbach, Higdon y Tavener. Con la Orquesta Filarmónica de Oslo ha grabado los conciertos para violonchelo de Shostakóvich con Truls Mørk (Ondine), los conciertos para violín de Szymanowski con Baiba Skride (Orfeo), el ballet *Romeo y Julieta* de Prokófiev y ha continuado con los ciclos de sinfonías de Scriabin y poemas sinfónicos de Strauss. En 2018 saldrán a la venta obras de Stravinski, Rimski-Kórsakov, Respighi y Britten con la Real Filarmónica de Liverpool, y las Sinfonías n.ºs 5 y 6 de Prokófiev con la Orquesta Filarmónica de Oslo.



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

ROBERTO GONZÁLEZ-MONJAS
PRINCIPAL ARTISTA INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Sus titulares han sido Max Bragado-Darman, Alejandro Posada y Lionel Bringuier. Desde 2016 la orquesta cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular y colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado. Además, en la temporada 2018-2019 ha incluido a Roberto González-Monjas como principal artista invitado.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de artistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Yan Pascal Tortelier, Vasily Petrenko, Alexander Polyanichko, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Maria João Pires, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Evelyn Glennie, Fazil Say y Vadim Repin, entre otros.

Después de que la OSCyL haya llevado a cabo importantes estrenos y realizado diversas grabaciones para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso, en la nueva temporada retoma su actividad discográfica desde un sello propio. El primer lanzamiento es un monográfico de Rajmáninov dirigido por Andrew Gourlay, con el poema sinfónico *La isla de los muertos* y la *Sinfonía n.º 2*.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2018-2019 incluyen actuaciones con los maestros Jukka-Pekka Saraste, Damian Iorio, Vasily Petrenko, Reinhard Goebel o Antoni Wit; y solistas como Manuel Blanco, Clara-Jumi Kang, Pablo Sáinz Villegas, Alexander Romanovsky, el Cuarteto Quiroga, Johannes Moser, Pinchas Zukerman, Emmanuel Pahud o Ivo Pogorelich.

La nueva temporada 2018-2019 también destaca por haber ofrecido un homenaje al maestro Jesús López Cobos, que contó con los Coros de Castilla y León y cuatro directores; la presencia de la Orquesta Sinfónica de Galicia como orquesta invitada, dirigida por su titular Dima Slobodeniouk; un concierto extraordinario con la JONDE y Josep Pons, que interpretarán *La consagración de la primavera*; otro ballet de Stravinski (*Apolo*) con la presencia de la Escuela Profesional de Danza de Castilla y León; la actuación simultánea en el escenario de los flautistas Clara Andrada y Emmanuel Pahud; un concierto íntegramente dedicado a Respighi; el debut como director de Roberto González-Monjas con la OSCyL; y un gran final con el Coro Hallé y un programa de música británica.

Son igualmente reseñables el estreno de la obra *Figura de luz indómita*, del compositor segoviano Nuño Fernández Ezquerro; y la presencia de la orquesta BandArt, que se unió a la OSCyL en un concierto dirigido por Gordan Nikolic. Además, la OSCyL intervendrá en un concierto extraordinario junto al tenor Juan Diego Flórez.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto *In Crescendo*. La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70 000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Teimuraz Janikashvili, *concertino*
 Beatriz Jara, *ayda. concertino*
 Elizabeth Moore, *ayda. solista*
 Wioletta Zabek, *concertino honorífico*
 Cristina Alecu
 Malgorzata Baczewska
 Irina Filimon
 Irene Ferrer
 Pawel Hutnik
 Vladimir Ljubimov
 Eduard Marashi
 Renata Michalek
 Daniela Moraru
 Dorel Murgu
 Monika Piszczelok
 Piotr Witkowski

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
 Benjamin Payen, *ayda. solista*
 Csilla Biro
 Anneleen van den Broeck
 Iuliana Muresan
 Gregory Steyer
 Ana García
 Tania Armesto
 Óscar Rodríguez
 Marc Charles
 José Néstor Tomás
 Gala Pérez
 Carlos Serna

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
 Marc Charpentier, *ayda. solista*
 Michal Ferens, *1.º tutti*
 Virginia Domínguez
 Ciprian Filimon
 Harold Hill
 Doru Jijian
 Jokin Urtaşun
 Elena Boj
 Cristina Gestido
 Paula Santos

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
 Victoria Pedrero, *ayda. solista*
 Montserrat Aldomà, *1.º tutti*
 Pilar Cerveró
 Marie Delbousquet
 Frederik Driessen
 Diego Alonso
 Marta Ramos
 Pablo Sánchez
 Mikel Zunzundegui

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
 Juan Carlos Fernández, *ayda. solista*
 Nebojsa Slavic, *1.º tutti*
 Nigel Benson
 Emad Khan
 Adrián Matas
 Javier Fierro
 Anna Grau

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Vicente Cintero, *solista*
 Pablo Sagredo, *ayda. solista*
 José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
 Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
 Laura Tárrega, *ayda. solista / solista requinto*
 Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
 Alejandro Climent, *ayda. solista*
 Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

Alberto Menéndez, *solista*
 Carlos Balaguer, *ayda. solista*
 Emilio Climent, *1.º tutti*
 José M. González, *1.º tutti*
 Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
 Emilio Ramada, *ayda. solista*
 Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
 Robert Blossom, *ayda. solista*
 Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
 Tomás Martín, *ayda. solista*
 Cayetano Gómez, *1.º tutti solista*
 Ricardo López, *1.º tutti*

CELESTA

Irene Alfigame, *solista*

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jordi Gimeno Mariné
 Juan Aguirre Rincón
 Silvia Carretero García
 Julio García Merino
 Iñaki Sanz Rojo
 José Eduardo García
 Francisco López Marciel
 Mónica Soto Rincón

SSSTTTAAOORQQQUESSSTT
FOONNIIICCAAASSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOOO



CASTILLA Y LEÓN

Sigue la **experiencia OSCyL** en
la **Cafetería de la Plaza Interactiva**
con una atractiva oferta gastronómica.

AL FINALIZAR EL CONCIERTO DE LA OSCYL

PARKING

Se ha realizado el **cambio de sistema del Parking** del CCMD.

Para poder utilizar el aparcamiento subterráneo de forma gratuita en los **conciertos de Abono de la OSCyL de esta Temporada 2018/2019**, es necesario que el abonado rellene un formulario que podrá recibir del personal del Parking, Sala o Taquillas. Una vez cumplimentado, puede entregarlo en Taquillas para proceder al registro de la matrícula de su vehículo.

Gracias por su colaboración.

WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_

..LLL CENTRO CULTURAL CCCC
ELLLLLL MIGUEL MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS DELIBES DDDDEE



Junta de
Castilla y León